

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«**Российский государственный гуманитарный университет**»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра германской филологии

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПОЛИКОДОВЫХ И ПОЛИМОДАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.04.01 – Филология

Цифровое германское лингволитературоведение

Уровень высшего образования: *магистратура*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов
Рабочая программа дисциплины

Составитель: *Е.Ф. Косиченко*

*доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры Германской филологии РГГУ;
профессор кафедры Рекламы, связей с общественностью и лингвистики, Институт
гуманитарно-прикладных наук, Национальный исследовательский университет «МЭИ»*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 10 от 12.12.2024

Оглавление

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
2. Структура дисциплины.....	5
3. Содержание дисциплины.....	5
4. Образовательные технологии.....	6
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	7
5.1 Система оценивания.....	7
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине.....	7
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	8
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	10
6.1 Список источников и литературы.....	10
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	11
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	11
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	11
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	11
9. Методические материалы.....	13
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....	13
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ.....	20
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	21

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – сформировать у выпускников магистратуры целостное представление о полимодальности как характерной особенности современной коммуникации на основе развития у них способности к системному анализу поликодовых текстов.

Задачи дисциплины:

- ознакомить обучающихся с семиотическими подходами к изучению языка и культуры, принципами взаимодействия знаковых систем, основными направлениями научных исследований в области полимодальной коммуникации;
- сформировать понятийный аппарат в области полимодальной коммуникации;
- ознакомить с различными классификациями поликодовых текстов, с теоретическими аспектами их изучения, проблемами и принципами их интерпретации;
- обучить анализу семиотически осложненным текстам с учетом исторического и культурного факторов;
- развить умения применять полученные знания в процессе осуществления научной и профессиональной деятельности.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	Знать: ключевые понятия в системе общечеловеческих ценностей; общие принципы функционирования и взаимодействия знаковых систем. Уметь: интерпретировать историко-культурные факты с учетом характерной для социальной группы системы ценностей. Владеть: приемами критического анализа исторических, языковых, культурных явлений; стратегиями и тактиками аргументирования собственных суждений и оценок.
ПК- 1 Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной,	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Знать: принципы и исторические закономерности развития и языка и литературы как семиотических систем; основные положения семиотических концепций в лингвистике и литературоведении. Уметь: устанавливать взаимосвязи между историческими фактами и особенностями развития знаковых систем. Владеть: правилами интерпретации печатных и электронных текстов с

письменной виртуальной коммуникации	и	учетом принципов и методов кодирования их содержания.
	<p>ПК-1.2 Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики</p>	<p>Знать: методы анализа семиотически осложненных текстов. Уметь: применять знания в области полимодальной коммуникации при проведении филологического исследования. Владеть: принципами лингвосемиотического анализа и интерпретации данных, полученных при проведении научных исследований в области языкознания и литературоведения.</p>
	<p>ПК-3.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p>	<p>Знать: средства и способы передачи и получения информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности. Уметь: осуществлять эффективную полимодальную коммуникацию при решении профессиональных задач. Владеть способностью эффективного использования информационных поисковых и экспертных систем, специализированных программ обработки информации для решения профессиональных задач в области полимодальной коммуникации.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов» относится к Части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Дискурс-анализ интернет-текста», «Текст и дискурс».

В результате освоения дисциплины «Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов» формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Поэтический перевод в цифровую эпоху», «Лингвистическая экспертиза», «Коммуникационно-информационная практика», «Научно-исследовательская работа», Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Лекции	10
	Семинары	10
	Практические занятия	10
Всего:		30

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часа.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1.	Мономодальная и полимодальная коммуникация	Полимодальный текст и поликодовый текст: подходы к определению понятий и к изучению явлений. Регистр, канал, жанр, модус, код. Модели полимодальной коммуникации. Теория Г. Кресса. Модель К. Бюллера.
2.	Семиотические осложненные тексты	Текст как семиотическая категория. Монокодовый (семиотически однородный) текст. Дикокодовый текст. Креолизованный текст. Поликодовый текст.
3.	Способы визуализации текстовой информации	Тексты с вербальным и визуальным компонентами. Графика. Надписи. Изображение. Фотография. Радиотекст. Кинотекст. Жесты. Интертекстуальность и жанровая гибридизация как средства визуализации информации в поликодовом тексте.
4.	Анализ поликодовых текстов	Лингвостилистический, семиотический, филологический, нарративный анализ электронного художественного текста. Лингвостилистический, семиотический, дискурсивный анализ электронного медиа-текста. Семиотический анализ кинотекстов. Лингвосемиотический, дискурсивный анализ юмористических интернет-текстов (мемы, карикатуры). Лингвостилистический, семиотический, дискурсивный анализ печатной рекламы.

4. Образовательные технологии

Лекции в традиционной вербальной форме с визуальной поддержкой (презентацией).

Семинары в форме:

– обсуждения теоретических вопросов по теме занятия;

- презентаций по теме занятий;
- докладов с презентацией по теме курса;
- контрольной работы.

Практические занятия в форме:

- анализа интернет-текстов на занятиях;
- обсуждения выполненных домашних заданий.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего за семестр
Текущий контроль:		
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	25 баллов
- выполнение домашних заданий (презентации по теме/анализ текстов)	10 баллов	50 баллов
- доклад с презентацией	10 баллов	10 баллов
- контрольная работа (темы 1-3)	15 баллов	15 баллов
Итого за семестр		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82			C
56 – 67	удовлетворительно	зачтено	D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Примерный перечень теоретических вопросов для текущего контроля успеваемости (семинары).

1. Дайте определение понятиям «поликодовость» и «полиmodalность».
2. Назовите основные подходы к изучению полиmodalных и поликодовых текстов.

3. Раскройте содержание терминов «Семиотическая система», «регистр», «канал», «жанр», «модус», «код», «переключение кодов», «иконичность», «коммуникативная ситуация», «инференция», «имплицитность», «интенциональность», «ментализм».
4. Раскройте понятия «текст как семиотическое явление» и «семиотика текста».
5. Сопоставьте понятия «монокодовый текст», «дикокодовый текст», «креолизованный текст», «поликодовый текст».
6. Раскройте понятие «гипертекст».
7. Назовите основные положения теории Г. Кресса.
8. Опишите модель К. Бюллера для анализа коммуникации, назовите ее основные компоненты.
9. Приведите примеры текстов с вербальным и визуальным компонентами.
10. Приведите примеры интертекстуальности как средства визуализации в поликодовом тексте.
11. Приведите примеры жанровой гибридизации как средства визуализации в поликодовом тексте.
12. Опишите возможности лингвостилистического анализа поликодового текста. Приведите примеры.
13. Опишите возможности семиотического анализа поликодового текста. Приведите примеры.
14. Опишите возможности дискурсивного анализа поликодового текста. Приведите примеры.
15. Опишите возможности филологического анализа поликодового текста. Приведите примеры.

Примерный перечень тем для докладов с презентацией:

1. Средства и способы кодирования гетерогенных текстов: от теории к практике.
2. Роль креолизованных текстов в современном мире.
3. Визуальная коммуникация в современной массовой культуре.
4. Социокультурные особенности поликодовых текстов (на материале разных языков и культур).
5. Поликодовый поэтический текст эпохи постмодернизма (анализ конкретного произведения).
6. Текстовая метафора как средство визуализации в поэтическом тексте.
7. Иноязычный текст как средство визуализации информации в русскоязычном поликодовом тексте.
8. Жест как способ визуализации информации в полимодальной коммуникации.
9. Жанровые особенности поликодового художественного текста (на материале конкретного произведения художественной литературы).
10. Рекламный текст как средство коммуникации.
11. В.Б. Шкловский «Литература и кинематограф»
12. Коммуникативный потенциал интернет-мема как поликодового текста.
13. Поликодовые тексты как инструменты обучения иностранному языку.

Примерный перечень заданий по анализу текста:

1. Выполните анализ предложенного электронного художественного текста. Обоснуйте адекватность использованных методов.
2. Выполните анализ предложенного электронного медиа-текста. Обоснуйте адекватность использованных методов.
3. Выполните анализ предложенного фрагмента кинотекста. Обоснуйте адекватность использованных методов.
4. Выполните анализ предложенного рекламного текста. Обоснуйте адекватность использованных методов.

5. Выполните анализ предложенного фрагмента интервью, обратите внимание на жестикуляцию участников интервью. Обоснуйте адекватность использованных методов.
6. Выполните анализ предложенного юмористического интернет-текста (мема, карикатуры). Обоснуйте адекватность использованных методов.
7. Выполните анализ предложенного фрагмента стендап шоу. Обоснуйте адекватность использованных методов.
8. Выполните анализ предложенного постера. Обоснуйте адекватность использованных методов.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

6.1. Список источников и литературы

Литература основная

Анисимова, Е.Е. Креолизованные тексты - тексты XXI века? [Текст] : Взаимодействие вербального и паралингвистического в тексте: Учебное пособие по интерпретации текста / Анисимова Елена Евгеньевна. - Воронеж : ЦЧКИ, 1999. - 148с. : ил. - 5-00,12-00.6. Голикова, Т.А. Теория текста : учебное пособие / Т.А. Голикова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 310 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0546-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=441279> (14.02.2023).

Головина, Е.В. Филологический анализ текста : учебное пособие / Е.В. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2017. - 110 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1659-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481755> (14.02.2023).

Левицкий, Ю.А. Лингвистика текста / Ю.А. Левицкий. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 208 с. - Библиогр.: С. 200 - ISBN 978-5-4458-3500-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241216> . (14.02.2023).

Прохоров, Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс : учебное пособие / Ю.Е. Прохоров. - 5-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 224 с. - ISBN 978-5-89349-653-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83467> (14.02.2023).

Теория текста : учебное пособие / Ю.Н. Земская, И.Ю. Качесова, Л.М. Комиссарова и др. ; под ред. А.А. Чувакина. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 113 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0841-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57627> (14.02.2023).

Литература дополнительная

Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: современная английская медиаречь / Т.Г. Добросклонская. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - 264 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0273-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375415> (14.02.2023).

Колмогорова, А.В. Методология коммуникативных исследований в лингвистике : учебное пособие / А.В. Колмогорова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : СФУ, 2016. - 88 с. : ил. - Библиогр.: с. 80 - 82 - ISBN 978-5-7638-3597-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497223> (14.02.2023).

Пименова, М.В. Концептуальные исследования: введение : учебное пособие / М.В. Пименова, О.Н. Кондратьева. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 177 с. - ISBN 978-5-9765-1058-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70366> (14.02.2023).

Тупикова, А.М. Рекламная коммуникация. Основы лингвистического анализа медийного рекламного гипертекста : учебное пособие / А.М. Тупикова, В.А. Каменева ; Министерство

образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2010. - 88 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1766-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278826> (14.02.2023).

Филология и коммуникативные науки : учебное пособие / под общ. ред. А.А. Чувакина ; ред.-сост. А.А. Чувакин, С.В. Доронина, И.Ю. Качесова и др. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2015. - 497 с. : ил. - Библиогр. в кн. Библиогр.: с.. - ISBN 978-5-9765-1914-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482134> (14.02.2023).

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Необходимо добавить то, что необходимо для изучения дисциплины

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»: <https://biblioclub.ru/>

Электронно-библиотечная система «Проспект»: <http://ebs.prospekt.org/books>

Электронная библиотека Elibrary: <https://elibrary.ru/defaultx.asp>

Национальная электронная библиотека (НЭБ): <http://нэб.рф> –

Журналы открытого доступа на портале Eibrary (российские и зарубежные):

https://www.elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы семинарских и практических занятий.

<p>Тема 1. Мономодальная и</p>	<p>Семинар 1. 1) <i>Вопросы для обсуждения.</i></p>
---	--

<p>полимодалная коммуникация</p>	<p>Определение понятий «поликодовость» и «полимодалность». Основные подходы к изучению полимодалных и поликодовых текстов.</p> <p>2) Доклады с презентацией по темам: «Средства и способы кодирования гетерогенных текстов: от теории к практике». «Роль креолизованных текста в современном мире». - 4 сообщения на материале разных языков и культур.</p> <p>3) Литература.</p> <p>Колмогорова, А.В. Методология коммуникативных исследований в лингвистике : учебное пособие / А.В. Колмогорова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : СФУ, 2016. - 88 с. : ил. - Библиогр.: с. 80 - 82 - ISBN 978-5-7638-3597-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497223 (14.02.2023).</p> <p>Пименова, М.В. Концептуальные исследования: введение : учебное пособие / М.В. Пименова, О.Н. Кондратьева. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 177 с. - ISBN 978-5-9765-1058-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70366 (14.02.2023).</p> <p>4) Материально-техническое обеспечение Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p> <p>Семинар 2</p> <p>1) Вопросы для обсуждения</p> <p>Раскройте содержание терминов : Семиотическая система», «регистр», «канал», «жанр», «модус», «код», «переключение кодов», «иконичность», «коммуникативная ситуация», «инференция», «имплицитность», «интенциональность», «ментализм».</p> <p>Раскройте понятия «текст как семиотической явление» и «семиотика текста».</p> <p>Сопоставьте понятия «монокодовый текст», «дикодовый текст», «креолизованный текст», «поликодовый текст».</p> <p>Раскройте понятие «гипертекст».</p> <p>Назовите основные положения теории Г.</p>
----------------------------------	--

	<p>Кресса. <i>Опишите</i> модель К. Бюллера для анализа коммуникации, назовите ее основные компоненты.</p> <p>2) Доклады с презентацией по темам: «Визуальная коммуникация в современной массовой культуре», «Социокультурные особенности поликодовых текстов (на материале разных языков и культур)».</p> <p>3) Литература Колмогорова, А.В. Методология коммуникативных исследований в лингвистике : учебное пособие / А.В. Колмогорова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : СФУ, 2016. - 88 с. : ил. - Библиогр.: с. 80 - 82 - ISBN 978-5-7638-3597-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497223 (14.02.2023). Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: современная английская медиаречь / Т.Г. Добросклонская. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - 264 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0273-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375415 (14.02.2023).</p> <p>4) Материально-техническое обеспечение Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p>
<p>Тема 2. Семиотические осложненные тексты</p>	<p>Семинар 1 1) Вопросы для обсуждения Тексты с вербальным и визуальным компонентами. 2) Доклады с презентацией по теме: «Поликодовый поэтический текст эпохи постмодернизма (анализ конкретного произведения)» (3-4 сообщения на материале разных произведений) 3) Литература Филология и коммуникативные науки : учебное пособие / под общ. ред. А.А. Чувакина ;</p>

ред.-сост. А.А. Чувакин, С.В. Доронина, И.Ю. Качесова и др. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2015. - 497 с. : ил. - Библиогр. в кнБиблиогр.: с.. - ISBN 978-5-9765-1914-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482134> (14.02.2023).

Головина, Е.В. Филологический анализ текста : учебное пособие / Е.В. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2017. - 110 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1659-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481755> (14.02.2023).

4) Материально-техническое обеспечение

Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы.

Лицензионное программное обеспечение компьютера:

MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.

Семинар 2

1) Вопросы для обсуждения

Интертекстуальность как средство визуализации в поликодовом тексте.

2) Доклады с презентацией по темам:

«Текстовая метафора как средство визуализации в поэтическом тексте», «Иноязычный текст как средство визуализации информации в русскоязычном поликодовом тексте».

3) Литература

Левицкий, Ю.А. Лингвистика текста / Ю.А. Левицкий. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 208 с. - Библиогр.: С. 200 - ISBN 978-5-4458-3500-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241216> . (14.02.2023).

Теория текста : учебное пособие / Ю.Н. Земская, И.Ю. Качесова, Л.М. Комиссарова и др. ; под ред. А.А. Чувакина. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 113 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0841-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57627> (14.02.2023).

4) Материально-техническое обеспечение

Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы.

Лицензионное программное обеспечение

	<p>компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p> <p>Семинар 3</p> <p>1) Вопросы для обсуждения Жанровая гибридизация как средство визуализации в поликодовом тексте.</p> <p>2) Доклады с презентацией по темам: «Жест как способ визуализации информации в полимодальной коммуникации», «Жанровые особенности поликодового художественного текста (на материале конкретного произведения художественной литературы)».</p> <p>3) Литература Анисимова, Е.Е. Креолизованные тексты - тексты XXI века? [Текст] : Взаимодействие вербального и паралингвистического в тексте: Учебное пособие по интерпретации текста / Анисимова Елена Евгеньевна. - Воронеж : ЦЧКИ, 1999. - 148с. : ил. - 5-00,12-00.6. Голикова, Т.А. Теория текста : учебное пособие / Т.А. Голикова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 310 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0546-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=441279 (14.02.2023). Прохоров, Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс : учебное пособие / Ю.Е. Прохоров. - 5-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 224 с. - ISBN 978-5-89349-653-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83467 (14.02.2023).</p> <p>4) Материально-техническое обеспечение Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p>
<p>Тема 3. Способы визуализации текстовой информации</p>	<p>Практическое занятие 1</p> <p>1) Доклады с презентацией по теме: «Рекламный текст как средство коммуникации», В.Б. Шкловский «Литература и кинематограф».</p> <p>2) Лингвостилистический анализ поликодового текста.</p> <p>3) Литература: Анисимова, Е.Е. Креолизованные тексты - тексты XXI века? [Текст] : Взаимодействие вербального и паралингвистического в тексте: Учебное пособие по интерпретации текста / Анисимова Елена Евгеньевна. - Воронеж :</p>

ЦЧКИ, 1999. - 148с. : ил. - 5-00,12-00.6.
 Голикова, Т.А. Теория текста : учебное пособие / Т.А. Голикова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 310 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0546-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=441279> (14.02.2023).

Тупикова, А.М. Рекламная коммуникация. Основы лингвистического анализа медийного рекламного гипертекста : учебное пособие / А.М. Тупикова, В.А. Каменева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2010. - 88 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1766-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278826> (14.02.2023).
 Левицкий, Ю.А. Лингвистика текста / Ю.А. Левицкий. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 208 с. - Библиогр.: С. 200 - ISBN 978-5-4458-3500-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241216> . (14.02.2023).

4) Материально-техническое обеспечение

Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы.

Лицензионное программное обеспечение компьютера:

MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.

Практическое занятие 2

1) Доклады с презентацией по теме:

«Коммуникативный потенциал интернет-мема как поликодового текста».

2) Семиотический анализ поликодового текста.

3) Литература:

Прохоров, Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс : учебное пособие / Ю.Е. Прохоров. - 5-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 224 с. - ISBN 978-5-89349-653-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83467> (14.02.2023).

Анисимова, Е.Е. Креолизованные тексты - тексты XXI века? [Текст] : Взаимодействие вербального и паралингвистического в тексте: Учебное пособие по интерпретации текста /

	<p>Анисимова Елена Евгеньевна. - Воронеж : ЦЧКИ, 1999. - 148с. : ил. - 5-00,12-00.6. Голикова, Т.А. Теория текста : учебное пособие / Т.А. Голикова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 310 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0546-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=441279 (14.02.2023).</p> <p>4) Материально-техническое обеспечение Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p>
<p>Тема 4. Анализ поликодовых текстов</p>	<p>Практическое занятие 1</p> <p>1) Доклады с презентацией по теме: «Поликодовые тексты как инструменты обучения иностранному языку».</p> <p>2) Дискурсивный анализ поликодового текста.</p> <p>3) Литература: Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: современная английская медиаречь / Т.Г. Добросклонская. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - 264 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0273-4; То же [Элек-тронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375415 (14.02.2023). Теория текста : учебное пособие / Ю.Н. Земская, И.Ю. Качесова, Л.М. Комиссарова и др. ; под ред. А.А. Чувакина. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 113 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0841-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57627 (14.02.2023).</p> <p>4) Материально-техническое обеспечение Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p>
	<p>Практическое занятие 2</p> <p>1) Филологический анализ поликодового текста</p> <p>2) Литература:</p>

	<p>Головина, Е.В. Филологический анализ текста : учебное пособие / Е.В. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2017. - 110 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1659-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481755 (14.02.2023).</p> <p>Левицкий, Ю.А. Лингвистика текста / Ю.А. Левицкий. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 208 с. - Библиогр.: С. 200 - ISBN 978-5-4458-3500-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241216 . (14.02.2023).</p> <p>3) Материально-техническое обеспечение Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p>
	<p>Практическое занятие 3</p> <p>1) Полиmodalный анализ поликодовых текстов</p> <p>2) Литература: Теория текста : учебное пособие / Ю.Н. Земская, И.Ю. Качесова, Л.М. Комиссарова и др. ; под ред. А.А. Чувакина. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 113 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0841-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57627 (14.02.2023).</p> <p>Левицкий, Ю.А. Лингвистика текста / Ю.А. Левицкий. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 208 с. - Библиогр.: С. 200 - ISBN 978-5-4458-3500-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241216 . (14.02.2023).</p> <p>3) Материально-техническое обеспечение Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p>

9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы включают такие формы их проведения, как: презентация, доклад с презентацией, практическое задание по анализу текста, письменная работа по анализу текста /дискурса, контрольная работа.

Основой для подготовки к письменным работам являются лекции и семинарские занятия. При подготовке к письменной работе рекомендуется изучить материал соответствующей лекции, выделить основные вопросы, проработать существующие методики решения проблемы. Важным этапом подготовки является работа с основной и дополнительной учебной и научной литературой. Особое внимание следует уделять освоению терминологии по изучаемой теме и ее осмысленному применению. Основная терминология, необходимая для овладения материалом учебного курса, вводится преподавателем в ходе лекционных занятий. Кроме того, рекомендуется самостоятельно расширять свой терминологический словарь при чтении научной литературы.

При написании контрольной работы от студента требуется умение выявлять сходства и различия между трактовкой проблемы в различных научных направлениях и школах, критично оценивать вклад различных филологов в решение проблемы, аргументированно формулировать свои выводы. Подготовка к контрольным работам требует:

- тщательной проработки и усвоения материала лекций и разделов рекомендованных учебников и научной литературы по соответствующим темам;
- особого внимания к определениям основных научных понятий, формулировкам проблем и примерам решения практических задач, приводимым на лекциях и семинарах;
- решения в ходе самостоятельной подготовки к контрольной работе ряда аналогичных заданий из рекомендованных сборников задач.

Требования к докладам и презентациям:

- длительность доклада до 15 мин.;
- привлекаемые для теоретической части работы источники должны соответствовать теме;
- привлекаемый эмпирический материал должен быть репрезентативен;
- выступление должно быть структурированным, выводы – логичными и обоснованными;
- манера презентации ответы на вопросы должны соответствовать требованиям научного дискурса;
- презентация должна включать до 15 слайдов;
- слайды должны содержать наиболее существенные положения доклада и сопровождаться схемами, диаграммами, графиками, таблицами, рисунками хорошего качества.

Для успешного выполнения письменных заданий по анализу текста требуется знание различных подходов к анализу дискурса, умение адекватно применять методы анализа.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина *Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов* реализуется кафедрой *Германской филологии*.

Цель дисциплины *Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов*: сформировать у выпускников магистратуры целостное представление о полимодальности как характерной особенности современной коммуникации на основе развития у них способности к системному анализу поликодовых текстов.

Задачи:

- ☉ ознакомить обучающихся с семиотическими подходами к изучению языка и культуры, принципами взаимодействия знаковых систем, основными направлениями научных исследования в области полимодальной коммуникации;
- ☉ сформировать понятийный аппарат в области полимодальной коммуникации;
- ☉ ознакомить с различными классификациями поликодовых текстов, с теоретическими аспектами их изучения, проблемами и принципами их интерпретации;
- ☉ обучить анализу семиотически осложненным текстам с учетом исторического и культурного факторов;
- ☉ развить умения применять полученные знания в процессе осуществления научной и профессиональной деятельности.

Дисциплина *Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов* направлена на формирование следующих компетенций:

- **УК-5** Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия:
УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп
- **ПК- 1** Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации:
ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
ПК-1.2 Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики;
ПК-3.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

В результате освоения дисциплины *Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов* обучающийся должен:

Знать: ключевые понятия в системе общечеловеческих ценностей; общие принципы функционирования и взаимодействия знаковых систем; принципы и исторические закономерности развития языка и литературы как семиотических систем; основные положения семиотических концепций в лингвистике и литературоведении; методы анализа

семиотически осложненных текстов; средства и способы передачи и получения информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности;

Уметь: интерпретировать историко-культурные факты с учетом характерной для социальной группы системы ценностей; устанавливать взаимосвязи между историческими фактами и особенностями развития знаковых систем; применять знания в области полимодальной коммуникации при проведении филологического исследования; осуществлять эффективную полимодальную коммуникацию при решении профессиональных задач;

Владеть: приемами критического анализа исторических, языковых, культурных явлений; стратегиями и тактиками аргументирования собственных суждений и оценок; правилами интерпретации печатных и электронных текстов с учетом принципов и методов кодирования их содержания; принципами лингвосемиотического анализа и интерпретации данных, полученных при проведении научных исследований в области языкознания и литературоведения; способностью эффективного использования информационных поисковых и экспертных систем, специализированных программ обработки информации для решения профессиональных задач в области полимодальной коммуникации.

По дисциплине (*модулю*) предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена (4 семестр).

Общая трудоемкость освоения дисциплины (*модуля*) составляет 3 зачетных единицы.